ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX.

華埠片打東街141－147號

豪華餐廳
裝修新穎

・菜式靚・
・價錢平・

餐廳裝修新穎豪華
忠誠爲顧客服務

母親節
特別推薦

$99.90

幸福大拼盤
式大熱葷：百花龍鳳卷
三絲扒雙菇
四寶燕液翅
當紅脆皮鴨
中式焗牛柳
碧綠會雙鮮
紅燒大石班
揚州炒飯
名園特色炒麵
清香紅豆沙

ming's DINING COMPLEX. 足十位用$99.90

超級酬賓席
北京片皮鴨
式大熱葷：
鵲巢鴨絲
玉蘭鮮魷
蟹肉會燕窩
脆皮炸子鷄
奶油焗雙蟹
京都焗豬扒
清蒸游水班
楊州炒飯
椰汁西米露

ming's DINING COMPLEX 足十位用$168.00

金牌酬賓席
名園大拼盤
式熱葷：
瑤菲鮮菇
油泡雙鮮
鷄絲燕液翅
翡翠北菇海參
當紅炸子鷄
奶油鮮龍蝦
清蒸游水班
楊州炒飯
清香紅豆沙

ming's DINING COMPLEX 足十位用$128.00

預定電話 683-4722 ☎ 687-0825 請早訂座 以免向隅

韓江潮洲海鮮酒家

Hankang Swatow Seafood Restaurant

3918 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5V 4E4
Telephone: (604)876-6212

好消息
請注意

本酒家由五月一日起增設打冷消夜，夜市由十時至凌晨二時特別推出潮州打冷精美小菜數十款，應有盡有，顧客最佳口福，由陳水先生名廚主理廚政，價錢公道。

敬希舊雨新知光臨嚐試，酒席由下午五時至拾時，逢星期一休息

特別介紹
精美小菜
生炒玻璃鵝腸
鹵水鵝腸
百花釀竹笙
三鮮炒竹笙
酥炸豬大腸
潮式香茅浸蜆
特別碗仔翅
田螺炒咖喱
豉椒田螺肉
川椒田螺肉
鹵水鵝片
榴槤炖鷄

補虛益氣
請先預訂

貴賓席
百花釀鳳翼
式熱葷 鳳爪鴛鴦飽
竹笙炒三鮮
紅燒大勾翅
奶油雙龍蝦
海參炆羣胆
麻辣福祿鷄
琉璃蒸游水石班
特製潮州窩麵
太極白菜芋泥
生菓
$268

經濟席
韓江三式拼盤
蟹肉魚肚羹
眞絲雙蟹保
鳳圖扒海參
骨香鹵水鴨
密汁蒜子骨
香煎雙鯧魚
左魚炒芥蘭
潮州醬炒麵
清心丸綠豆爽
$128

歡樂席
韓江四拼盤
太極上素羹
沙茶蚧
海參炆鵝掌
玉珠蒸奶露
骨香鹵水鴨
金華扣紹菜
清蒸游水石班
雙式水晶包
潮州芥蘭炒飯
生菓
$158

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

☎251-1383

認眞醒
新華價錢無得頂！

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入爲各好友服務！

☎：251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶料

珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

BUY:SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刋登售物小廣告
請電280・1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604)273・1571
歡迎刋登付費商業圖片廣告

納偉旅行社

開辦16週年 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票 總店七天營業

○日本東京台灣環島香港十天 $1688
出發日期：四月十九日、五月十七日、六月十四日、七月十九日、八月九日、九月十三日、十月四日、十月廿五日、十一月廿二日、十二月十三日

○日本東京中國北京上海杭州香港十三天 $2188
出發日期：五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日

○日本東京中國桂林廣州香港十天 $1868
出發日期：四月卅日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日、十月十五日、十一月十二日、十二月十日

○韓國漢城台灣環島香港九天 $1368
出發日期：四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月十三日、九月十日、十月五日、十一月十九日、十二月十七日

○韓國漢城曼谷芭堤雅香港九天 $1398
出發日期：四月十六日、五月七日、六月四日、七月廿三日、八月廿七日、九月廿四日、十月廿九日、十一月廿六日、十二月卅一日

○星馬泰香港十二天 $1798
出發日期：四月廿九日、五月廿七日、六月十七日、七月二十二日、八月十九日、九月二十三日、十月廿八日、十一月十八日、十二月九日

○中國之旅回港觀光團十六天 $2398
（廣門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州）
出發日期：四月十四日、五月十二日、六月二日、七月廿一日、八月十八日、九月十五日、十月廿日、十一月十七日。

○卡技利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER 五日航空團 $498起
出發日期：五月十四日、五月廿八日、六月十日、六月廿五日、七月九日、七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月十七日

○美加東岸十日航空團（多倫多、華盛頓、紐約等）$988起
出發日期：五月廿七日、六月廿七日、七月十八日、八月一日、八月十五日、八月廿九日

○迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅省 拉斯維加斯三藩市七天航空團 $540起
出發日期：四月十七日、五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿四日、八月七日、八月廿一日、九月四日、十月九日、十一月十三日、十二月十八日、十二月廿六日

一日遊：溫哥華$39（星期二） 西雅圖$41（星期三、五、日）
域多利$63・小童$59（星期四、六）
（參加有五人以上，可特別安排出發日期）

689・0501 緬街539號110室（夾 KEEFER）
253・4422 喜士定東街2828號（夾 RENFREW）

教授插花班
商用插花
課樣花花全
日本式插花球
技術插花週
末及日夜班
電話：黎太 3277128

辦公室租
百老滙東街五四三號樓上辦公室出租
電話日八七六。三六六〇，夜四三二九九〇六。

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253・2608

超值四和菜
七彩鴨絲羹
甜酸咕嚕肉
五香牛腩拼燒蹄
時菜炒什燴
絲苗白飯
$19・90

抵食六和菜
海鮮羹
冠華大拼盆
八寶崧子鷄丁
五柳石班（一條）
羅漢扒豆腐
翡翠鴛鴦魷
絲苗白飯
$36・90

特價餐：
招牌窩麵 $4・90
五香牛腩飯 $3・20
牛腩粉 $2・10
腰仁粥 $1・90

火鴨特價 $9・90 推出特價午餐

馳名香港粥粉麵飯，巧手經濟小菜

免費送餐
工廠，寫字樓，外賣送餐，無任歡迎，準時送到。
253・2608
由上午十一時至凌晨十二時

優質旅行社

QUALITY TOURS

（鄧强慶製作公司附屬機構）
保持優良質素，精選歡樂旅途

團名	日數	出發日期	費用
美加東岸	10	六月十八日，七月九日，七月廿三日，八月六日，八月廿七日，九月十日	$888—$1228
黃石公園	10	六月十二日，七月十七日，八月十四日，九月四日	$495—$645
迪士尼三藩市	10	五月十四日，六月廿六日，七月，八月逢星期日	$455—$515
迪士尼三藩市航空團	8	五月十五日，六月廿七日，七月，八月逢星期一	$595—$725
班芙及艾民頓	6	五月廿二日，六月五日，六月十二日，七月，八月逢星期日，九月四日	$325—$415
美國西北海岸	3	五月廿一日，七月一日，七月卅日，九月三日，十月八日	$155—$205
卑詩內陸	3	五月廿一日，七月一日，七月卅日，九月三日	$155—$205
域多利	1	五月，九月逢星期一、四、六，六月，七月，八月日日出發，十月至四月逢星期六	成人$63 小童$59
西雅圖	1	五月，九月逢星期二、日，六月，七月，八月日日出發，十月至四月	$41（大小同價）
大溫哥華	1	九月至五月逢星期三，六月，七月，八月日日出發	$39（大小同價）

*優質自備旅遊車，團友更可欣賞精彩錄影帶（由國際錄影中心供應）

*特設電腦訂位服務，代售各地特廉機票，快速！價廉！

大贈送!!
凡冲晒菲林滿20張或以上均可獲贈送放大5"×7"一張。
另更有機會獲得"每週一獎"每星期五下午四時公佈。
得獎者可免費參加優質之一日團。

凡參加優質旅行團均獲贈送菲林！
另設特平冲晒服務15仙一張

查詢詳情或報名地址：223 KEFFER（奇化街）電話：684・7551

劉伯納 天均 律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

・承 辦・
移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東各地之客户服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：
中環畢打街13號
中建大廈1412室
電話：5-224049
國文傳真：(852)5-8452119
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 892-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR